



# ДИДАХЕ

УЧЕНИЕ ГОСПОДА, ПЕРЕДАННОЕ  
НАРОДАМ ЧЕРЕЗ 12 АПОСТОЛОВ



# ДИДАХЕ

УЧЕНИЕ ГОСПОДА, ПЕРЕДАННОЕ  
НАРОДАМ ЧЕРЕЗ 12 АПОСТОЛОВ



ORTHODOX LOGOS PUBLISHING

ДИДАХЕ. УЧЕНИЕ ГОСПОДА, ПЕРЕДАННОЕ  
НАРОДАМ ЧЕРЕЗ 12 АПОСТОЛОВ  
*Анонимный раннехристианский источник*

Икона на обложке книги:  
«Учение Двенадцати Апостолов»,  
*Неизвестный автор*

© 2024, Orthodox Logos Publishing, The Netherlands

[www.orthodoxlogos.com](http://www.orthodoxlogos.com)

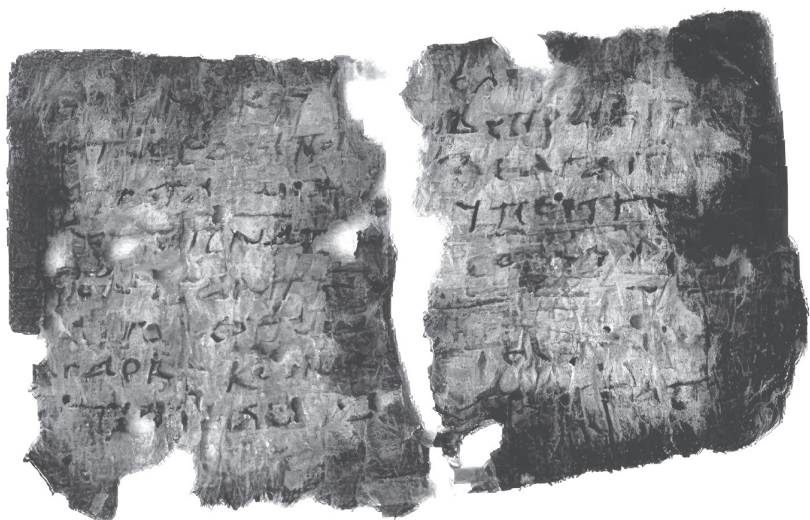
ISBN: 978-1-80484-175-4

This book is in copyright. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without the prior permission in writing of the publisher, nor be otherwise circulated in any form of binding or cover other than that in which it is published without a similar condition, including this condition, being imposed on the subsequent purchaser.

# ДИДАХЕ

УЧЕНИЕ ГОСПОДА, ПЕРЕДАННОЕ  
НАРОДАМ ЧЕРЕЗ 12 АПОСТОЛОВ

ORTHODOX LOGOS PUBLISHING



# СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . . 7

## **Дидахе («Журнал Московской Патриархии», 1975, № 11)**

Глава 1. Учение о двух путях . . . . . 14

Глава 2. Заповеди . . . . . 16

Глава 3. Наставление премудрого . . . . . 17

Глава 4. Отношение к братьям . . . . . 19

Глава 5. Путь смерти . . . . . 21

Глава 6. Следование пути жизни . . . . . 22

Глава 7. Крещение . . . . . 23

Глава 8. Богослужение . . . . . 24

Глава 9. Причастие . . . . . 25

Глава 10. Действие благодати . . . . . 26

Глава 11. Учители . . . . . 27

Глава 12. Христианское странноприимство . . . . . 29

Глава 13. Вознаграждение пророков и учителей . . . . . 30

Глава 14. Собрание в день Господень . . . . . 31

Глава 15. Поместные служители . . . . . 32

Глава 16. Ожидание пришествия Господня . . . . . 33

## **Дидахе (перевод М.С. Соловьёва)**

Глава 1 . . . . . 36

Глава 2 . . . . . 38

Глава 3 . . . . . 39

Глава 4 . . . . . 40

Глава 5 . . . . . 42

Глава 6 . . . . . 43

Глава 7 . . . . . 44

Глава 8 . . . . .	45
Глава 9 . . . . .	46
Глава 10 . . . . .	47
Глава 11 . . . . .	48
Глава 12 . . . . .	50
Глава 13 . . . . .	51
Глава 14 . . . . .	52
Глава 15 . . . . .	53
Глава 16 . . . . .	54

**Дидахе (перевод К. Д. Попова)**

Глава 1 . . . . .	56
Глава 2 . . . . .	58
Глава 3 . . . . .	59
Глава 4 . . . . .	60
Глава 5 . . . . .	62
Глава 6 . . . . .	63
Глава 7 . . . . .	64
Глава 8 . . . . .	65
Глава 9 . . . . .	66
Глава 10. . . . .	67
Глава 11 . . . . .	68
Глава 12. . . . .	70
Глава 13 . . . . .	71
Глава 14. . . . .	72
Глава 15 . . . . .	73
Глава 16. . . . .	74
Примечания . . . . .	76



## ПРЕДИСЛОВИЕ

«Дидахе», или «Учение Господа, переданное народам через 12 апостолов», – это один из важнейших древнехристианских текстов, который освещает ключевые аспекты жизни раннехристианской общины. Этот документ, датируемый концом I – началом II века, представляет собой набор наставлений, собранных апостолами для своих учеников и будущих христиан, давая подробные рекомендации по духовной жизни, богослужениям и этическим вопросам. Текст «Дидахе» долгое время считался утерянным, пока его рукопись не была найдена в конце XIX века.

«Дидахе» состоит из 16 глав, которые охватывают основные положения христианской веры, вплетая в учение заповеди Христовы. Начальные главы посвящены нравственным нормам, описывая «два пути» – путь жизни и путь смерти. Путь жизни включает в себя любовь к Богу и ближнему, следование заповедям, стремление к духовной чистоте и кротости. Путь смерти, напротив, описывает пагубные действия, ведущие к гибели души. Эти главы напоминают Десять заповедей и Нагорную проповедь, усиливая значение духовной борьбы и ежедневного подвига христианина.

Одной из ключевых тем «Дидахе» является важность молитвы и участия в Таинствах Церкви. Особое внимание уделено Таинству Крещения, посту, Евхаристии и

основным элементам богослужебного порядка. Обряд Крещения описывается с детальной точностью, а условия для его совершения подчеркивают важность живой воды и тройного погружения во имя Отца, Сына и Святого Духа. Эти моменты свидетельствуют о глубоком символизме воды как источника жизни, чистоты и духовного обновления.

Евхаристия, как центральное таинство христианской жизни, также детально представлена в «Дидахе». Авторитетный текст подчеркивает необходимость внутренней подготовки перед участием в Евхаристии: только крещеные, принявшие спасение через веру и покаяние, могут участвовать в Причастии. Это наставление укрепляет понимание Таинства как средства для единения с Христом и другими членами Церкви.

«Дидахе» обращается не только к внутренним вопросам духовной жизни, но и к практическим аспектам христианского существования в сообществе. Христианская этика в отношениях с ближними и духовными наставниками раскрывается в главах, посвященных учителям, пророкам и странноприимству. Апостолы призывают не только чтить своих духовных лидеров, но и следить за тем, чтобы пророки и учителя действовали искренне и во славу Божию. Этот элемент отражает важность пастырского служения и поддержания чистоты в общине, а также осмотрительность в вопросах духовного руководства.

Важным аспектом учения является взаимопомощь и гостеприимство. Христиане призываются к делению с теми, кто находится в нужде, и к принятию странников и пророков с заботой и добротой. Однако также подчеркивается необходимость быть осторожными в поддержке тех, кто использует духовное братство для личной выгоды. Это подчеркивает глубокую мудрость «Дидахе»,

которая остается актуальной в вопросах духовного наставничества и поддержания порядка внутри Церкви.

Заключительная часть «Дидахе» направлена на подготовку к ожиданию второго пришествия Господа. Она говорит о необходимости бодрствования, постоянной молитвы и нравственной чистоты. Это учение помогает христианам сохранять надежду на будущее и оставаться верными Христу, несмотря на испытания и искушения, которые могут встретиться на их пути.

Историческое значение «Дидахе» сложно переоценить. Этот текст является уникальным свидетельством того, как жила и развивалась ранняя христианская община, какие ценности и обычаи она поддерживала. Он проливает свет на организацию ранней Церкви, ее отношения с внешним миром и внутреннюю духовную жизнь. Сегодня «Дидахе» продолжает оказывать влияние на православную традицию, служа ориентиром для духовного роста и христианского поведения.

Этот перевод на русский язык предоставляет широкому кругу читателей возможность познакомиться с древним документом в его аутентичном виде. Текст помогает осознать глубину христианской веры, корни которой уходят в апостольское время, и осмыслить, как эти древние истины могут быть применены в современной жизни. Наставления, данные в «Дидахе», сохраняют свою актуальность, напоминая о том, что путь к Богу лежит через любовь, смирение, веру и соблюдение заповедей.

В заключение стоит отметить, что «Дидахе» – это не просто исторический текст, а живое свидетельство вечных истин христианства. Он напоминает о том, что каждый из нас стоит перед выбором между путем жизни и путем смерти, и от нашего выбора зависит наше духовное будущее. Этот текст, как духовное руководство, помогает читателям осознать ответственность за свою

жизнь перед Богом и ближними, и вдохновляет на подвиг веры и любви.

Автором «Дидахе» является коллектив апостолов и первых христианских учителей, которые сформировали этот текст в конце I века. Традиционно документ приписывается 12 апостолам, которые, согласно церковному преданию, были передатчиками учений Иисуса Христа. Точное авторство остается анонимным, что типично для апостольских документов того времени, ведь авторы стремились подчеркнуть коллективный дух раннехристианского учения и передать слова Господа в чистом виде.

Апостолы, будучи первыми свидетелями жизни, учений, страданий и воскресения Иисуса Христа, несли огромную ответственность за распространение благовестия и наставление новых последователей Христа в вере и нравственности. Их миссия состояла не только в проповеди, но и в передаче практических знаний, необходимых для духовной жизни первых христианских общин. Это включало разъяснение заповедей Христа, наставления по поводу проведения таинств, молитв, постов, а также правил поведения в повседневной жизни.

«Дидахе» отражает особенности той эпохи, когда христианство еще только начало распространяться по Римской империи. Общины нуждались в четких указаниях, как вести себя в окружении языческой культуры, как правильно крестить новообращенных, как совершать Евхаристию и другие таинства. В условиях отсутствия сформированной письменной традиции и канонизированного текста Нового Завета, «Дидахе» стало важным инструментом для первых христиан.

Значительную часть авторов этого документа составляли люди, близкие к апостолам, получившие их благословение на преподавание. Они не стремились создать

детализированные богословские трактаты – их задача заключалась в практическом наставлении и укреплении общин. В результате текст представляет собой своего рода катехизис, где изложены основные положения христианского учения и практические советы для жизни по заповедям Христа.

Одним из ключевых аспектов, которые сформировали авторов «Дидахе», была необходимость сохранить чистоту веры и обычаев в условиях преследований и искушений. Раннехристианские общины часто сталкивались с проблемами внутреннего разделения, искушениями языческих культов и влиянием греко-римской философии. Поэтому текст уделяет большое внимание вопросам морали, четко разделяя «путь жизни» и «путь смерти», предостерегая верующих от уклонения в ересь и грех.

Апостолы и их последователи, авторы этого документа, находились в непосредственном контакте с живой традицией. Они получали свои наставления непосредственно от Иисуса Христа и через Него – от Бога. Их задача была передать эти знания следующим поколениям христиан, чтобы вера сохранялась в своем первоначальном виде и передавалась без искажений. Это был нелегкий труд, требующий мудрости, терпения и непрестанной молитвы.

Авторы «Дидахе» также были знакомы с реальными проблемами ранних христианских общин. Они не просто передавали заповеди, но также помогали верующим справляться с повседневными трудностями, будь то вопросы милосердия, гостеприимства или отношения к проповедникам и пророкам. Духовные наставники, на которых опирались общины, должны были вести свою паству по пути жизни, а для этого нужны были практические советы, касающиеся как нравственности, так и богослужебной жизни.

Текст «Дидахе» позволяет нам лучше понять не только раннехристианскую мораль и богослужебные традиции, но и ту культуру, в которой развивалась христианская вера. Авторы заботились о том, чтобы христиане осознавали свою ответственность перед Богом и ближними. Множество наставлений направлены на укрепление христианских общин в их вере и поддержание духовного единства, что было жизненно важным в условиях постоянных гонений и трудностей.

Хотя имена конкретных авторов этого текста остаются неизвестными, их труд не утратил своей ценности. В последующие века «Дидахе» стало одной из самых важных частей церковной традиции, влияя на формирование церковной дисциплины и порядка богослужений. Его влияние можно проследить в раннехристианских литургиях, правилах подготовки к таинствам и даже в современных церковных практиках.

Таким образом, «Дидахе» – это коллективный труд первых христианских учителей, которые своими наставлениями помогали общинам следовать пути, проложенному Иисусом Христом и Его апостолами. Этот текст остается важным духовным руководством, которое вдохновляет и сегодня, помогая христианам стремиться к святости и жизни по заповедям Божиим.

## *Православная библиотека – Orthodox Logos*

- *Песня церкви - Праведники наших дней* – Артём Перлик
- *Сказки* – Артём перлик
- *Патристика* – Артём Перлик
- *Следом за овцами - Отблески внутреннего царства* – Монахиня Патрикия
- *Откровенные рассказы странника духовному своему отцу*
- *Семь слов о жизни во Христе* – праведный Николай (Кавасила)
- *О молитве* – святитель Игнатий (Брянчанинов)
- *Об умной или внутренней молитве* – преподобный Паисий (Величковский)
- *В помощь кающимся* – святитель Игнатий (Брянчанинов)
- *Христианство по учению преподобного Макария Египетского* – преподобный Иустин (Попович), Челийский
- *Философские пропасти* – преподобный Иустин Челийский (Попович)
- *Священное Предание: Источник Православной веры* – митрополит Каллист (Уэр)
- *Толкование на Евангелие от Матфея* – святой Феофилакт Болгарский, архиепископ Охридский
- *Толкование на Евангелие от Марка* – святой Феофилакт Болгарский, архиепископ Охридский
- *Толкование на Евангелие от Луки* – святой Феофилакт Болгарский, архиепископ Охридский
- *Толкование на Евангелие от Иоанна* – святой Феофилакт Болгарский, архиепископ Охридский
- *Таинство любви* – Павел Евдокимов

- *Мысли о добре и зле* – святитель Николай Сербский (Велимирович)
- *Миссионерские письма* – святитель Николай Сербский (Велимирович)
- *Живой колос* – праведный Иоанн Кронштадтский (Сергиев)
- *Дидахе. Учение Господа, переданное народам через 12 апостолов*





«Дидахе. Учение Господа, переданное народам через 12 апостолов» – одно из древнейших христианских сочинений, которое раскрывает основы веры, нравственности и богослужебной практики. Написанный в I–II веках, этот документ описывает два пути – жизни и смерти, а также наставляет верующих на духовную жизнь через Крещение, Евхаристию, молитву и пост.

Этот текст был важным руководством для первых христиан и остаётся актуальным для каждого, кто ищет путеводитель на пути к спасению. «Дидахе» – это живое свидетельство ранней Церкви, её веры и заповедей Христа.

Этот документ является не только историческим памятником, но и актуальным руководством для современных христиан. Наставления, переданные апостолами, помогают укрепиться в вере и следовать пути, указанному Господом.

Книга адресована всем, кто хочет углубить своё знание о духовной жизни ранней Церкви и лучше понять, как заповеди Христовы применяются в повседневной жизни.

